

и справедливости. Поэтому наша страна полностью поддерживает курс на достижение стабильного и прочного мира на Ближнем Востоке на основе осуществления неотъемлемого права палестинского народа на самоопределение и на создание независимого и жизнеспособного государства, одновременно мы поддерживаем право Израиля жить в мире со своими соседями в пределах безопасных и признанных международным сообществом границ. Мы надеемся, что стороны возобновят переговоры в целях преодоления своих разногласий и выполнят свои соответствующие обязательства в соответствии с «дорожной картой» — планом, который Аргентина, как и остальные страны международного сообщества, считает наилучшим путем достижения прочного и справедливого мира в этом регионе.

Аргентинская Республика поддерживает достижение целей сокращения масштабов голода и нищеты и обеспечения безопасной питьевой водой и санитарными услугами, вынесенных в центр обсуждения Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, прошедшей в Йоганнесбурге спустя 10 лет после Конференции в Рио-де-Жанейро по окружающей среде и развитию.

Проблема защиты атмосферы вызывает особую озабоченность и не только в связи с состоянием озонового слоя, но и в связи с необходимостью принятия соответствующих мер по смягчению изменения климата и обеспечению адаптации к происходящим изменениям, которые являются главной причиной суровых погодных катаклизмов, обрушивающихся, в частности, на развивающиеся страны. Поскольку мы озабочены этой проблемой и убеждены в необходимости скорейшего ввода в действие Киотского протокола, мы решили провести в Буэнос-Айресе десятую Конференцию участников Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, чтобы активизировать наши общие усилия по обеспечению адаптации. Надеюсь, что у меня будет возможность приветствовать и принимать правительственные делегации на совещании высокого уровня, которое я буду иметь честь открыть в Буэнос-Айресе.

Поэтому мы призываем Ассамблею продемонстрировать необходимую силу, мужество и решимость, необходимые для торжества справедливости и равноправия во всем мире и отмены нечестных правил игры, зачастую навязываемых многосторонними финансовыми учреждениями, ставящих мно-

гие страны в очень сложное положение и ведущих к росту масштабов нищеты.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Аргентинской Республики за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Аргентинской Республики г-на Нестора Киришнера сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Заявление президента Алжирской Народно-Демократической Республики г-на Абдельазиза Бутефлики

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея заслушает заявление президента Алжирской Народно-Демократической Республики и бывшего Председателя Генеральной Ассамблеи.

Президента Алжирской Народно-Демократической Республики г-на Абдельазиза Бутефлику сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи имею честь приветствовать в стенах Организации Объединенных Наций президента Алжирской Народно-Демократической Республики Его Превосходительство г-на Абдельазиза Бутефлику и пригласить его выступить перед Ассамблеей с заявлением.

Президент Бутефлика (*говорит по-арабски*): Будучи африканцем, я с особым чувством гордости приветствую г-на Жана Пинга, председательствующего на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. Я считаю, что благодаря своим человеческим качествам и накопленному им обширному опыту он сможет внести ценный вклад в работу Организации Объединенных Наций в трудный для международных отношений период, когда Организация должна играть еще более активную роль согласно стоящей перед ней задачей и чаяниям народов мира. Для выполнения своих обязанностей и возложенных на нее задач в полном объеме Организация Объединенных Наций должна сегодня научиться приспосабливаться и адаптироваться к меняющимся условиям, а также должна осуществить реформу струк-

тур и механизмов, которые позволят ей повысить свою дееспособность.

Международная обстановка остается весьма напряженной; возникают все новые источники нестабильности и неопределенности. В свете сложной взаимозависимости между всеми этими вопросами на всех уровнях — политическом, экономическом, социальном и культурном — их решение требует разработки всестороннего подхода. Сегодня более чем когда-либо безопасность является единой и неделимой для всех. Сегодня безопасность невозможна без решительной борьбы с терроризмом. Безопасность невозможно обеспечить, не активизировав усилия по предотвращению и урегулированию конфликтов и игнорируя настоятельную необходимость содействовать процессу развития во всем мире, основанному на принципах сбалансированности, равноправия и устойчивости. Обеспечение безопасности должно основываться на подлинном диалоге — диалоге между религиями, культурами и цивилизациями.

Нет сомнений в том, что проделана большая работа, ибо борьба против терроризма стала абсолютным приоритетом для международного сообщества. Тем не менее, несмотря на огромные усилия и вложенные в эту борьбу средства, многое еще предстоит сделать. В частности, важно, чтобы мы как можно скорее достигли согласия в вопросе общего определения терроризма, чтобы у нас не оставалось сомнений относительно законности борьбы народов против иностранной оккупации и чтобы мы могли впредь отвергать ложную, вводящую в заблуждение и заведомо искаженную точку зрения, согласно которой терроризм присущ лишь одному географическому региону, религии, культуре и цивилизации. Разработка всеобъемлющей конвенции против терроризма сегодня, как никогда прежде, актуальна и важна. Именно к этому мы призываем уже более десяти лет.

В непосредственной близости от Алжира вот уже почти 30 лет тлеет конфликт между Фронтом ПОЛИСАРИО и Королевством Марокко. Это — так и не разрешенная проблема времен деколонизации. Организация Объединенных Наций занимает однозначную позицию, согласно которой Западная Сахара в соответствии с резолюцией 1541 (2004) Совета Безопасности остается самоуправляющейся территорией. Как и в случае Брунея, Суринама, Белиза и Тимора-Лешти Советом Безопасности был

единогласно принят мирный план, предусматривающий справедливую и окончательную основу для урегулирования, предусматривающую свободное осуществление народом Сахары его неотъемлемого права на самоопределение.

Стремясь к достижению удовлетворительного решения, Алжир неизменно поддерживает Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и его личного представителя г-на Джеймса Бейкера, который снискал подлинное уважение нашей Организации за свои неустанные усилия. Алжир будет и впредь оказывать поддержку мирному плану Организации Объединенных Наций и по-прежнему в полной мере готов содействовать осуществлению этого плана в целях укрепления стабильности в нашем регионе и солидарности между нашими народами.

Я хотел бы подчеркнуть, что Алжир не может выбирать будущее Западной Сахары за ее народ и не желает этого делать. Любые попытки решить вопрос о Западной Сахаре в ином ключе помимо завершения процесса деколонизации, являющегося одной из обязанностей Организации Объединенных Наций, приведут к срыву этого процесса и затягиванию окончательного урегулирования.

В рамках Африканского союза прилагаются активные усилия, направленные на обеспечение мира и безопасности в Африке, открывающие перспективы для регулирования региональных конфликтов. Эти усилия отражают твердую решимость Африки вступить в новую эру стабильности, безопасности и прогресса.

Условия формирования подлинно сбалансированного и взаимовыгодного партнерства между Африкой и ее партнерами через Новое партнерство в интересах развития Африки (НЕПАД) сегодня более благоприятны, чем когда-либо прежде. В рамках этих взаимоотношений сегодня происходят перспективные перемены, становящиеся все более значительными. По этой причине исключительно важно и впредь помогать Африке двигаться по пути к миру, развитию и интеграции, на который она решительно вступила.

Сегодня, как никогда прежде, в тупик зашел мирный процесс на оккупированных палестинских территориях. Теперь труднее добиться справедливого и долгосрочного урегулирования арабско-израильского конфликта из-за жестокого подавля-

ния палестинского гражданского населения; бесконечных нападений на Палестинскую администрацию, ее структуры и руководителей; продолжения политики заселения территорий, строительства разделительной стены в нарушение норм международного права, о котором заявил Международный Суд; отказа Израиля от выполнения своих обязательств, принятых в Осло, и его попыток исключить из «дожной карты» все существенные пункты.

В том же регионе в трагической ситуации оказался народ Ирака, перед которым встало множество сложных проблем, для решения которых нужна поддержка международного сообщества и Организации Объединенных Наций.

На пороге тысячелетия все мы обязались решать эти проблемы общими усилиями в рамках ответственного глобального партнерства. Если говорить полностью откровенно, то можем ли мы утверждать, что удовлетворены достигнутыми на сегодняшний день ничтожными результатами? Надеемся, что саммит 2005 года, совпадающий, кстати, с шестидесятой годовщиной Организации Объединенных Наций, даст нам возможность подтвердить свои обязательства и предпринять, наконец, решительные шаги, необходимые для превращения обязательств в реальные дела, для искоренения нищеты, лишений и обездоленности, для достижения устойчивого развития и для обеспечения мира и стабильности для всех народов.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи хочу поблагодарить президента Алжирской Народной Демократической Республики за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Алжирской Народной Демократической Республики г-на Абдельазиза Бутефлику сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Пункт 9 повестки дня (продолжение)

Общие прения

Выступление премьер-министра Японии г-на Дзюньитиро Коидзуми

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас перед Ассамблеей выступит премьер-министр Японии.

Премьер-министра Японии г-на Дзюньитиро Коидзуми сопровождают к трибуне.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мне доставляет большое удовольствие приветствовать Его Превосходительство премьер-министра Японии г-на Дзюньитиро Коидзуми и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Коидзуми (Япония) (*говорит по-английски*): Сегодня международное сообщество стремится решать задачи, возникновения которых основатели Организации Объединенных Наций шестьдесят лет назад предвидеть не могли. Борьба с терроризмом и усилия по обеспечению нераспространения оружия массового уничтожения — лишь несколько примеров подобных задач.

Япония всегда выступала за международное сотрудничество, в центре которого находится Организация Объединенных Наций. Сегодня, когда международное сообщество сталкивается с новыми реалиями, Организации Объединенных Наций следует адаптироваться к ним и заниматься их рассмотрением.

Организация Объединенных Наций была создана для построения мирного, процветающего и справедливого мира. Государства-члены объединили свои усилия в целях активизации международного сотрудничества. Будучи убеждена, что может внести вклад в улучшение мира, опираясь на свои собственные возможности, Япония неуклонно стремилась к выполнению своей роли ответственного члена Организации Объединенных Наций. Наиболее яркими примерами такого подхода являются наши действия в Ираке и Афганистане.

В Ираке, руководствуясь соответствующими резолюциями Совета Безопасности, Япония совместно с другими странами помогает иракцам в их борьбе за создание демократического и процветающего государства. Япония сотрудничает с иракским народом, помогая ему налаживать его повседневную жизнь и восстанавливать основы общественной жизни.

Для достижения этой цели Япония сочетает гуманитарную и восстановительную работу своих сил самообороны с предоставлением финансовой помощи в размере 5 млрд. долл. США. В поддержку международной солидарности Япония проведет у